

## Sommaire

<b>CHAPITRE 1 SÉCURITÉ</b>	<b>Page 2</b>
1.0 Informations importantes	Page 2
1.1 Mises en garde	Page 2
1.2 Consignes de sécurité	Page 2
1.3 Domaines d'utilisation	Page 2
1.4 Qualification du personnel	Page 3
<b>CHAPITRE 2 INFORMATIONS GÉNÉRALES</b>	<b>Page 3</b>
2.0 Garantie – Réserves du constructeur	Page 3
2.1 Réglementations – Normes	Page 3
2.2 Transport	Page 3
2.3 Réception de la marchandise	Page 3
2.4 Stockage	Page 3
2.5 Fonctionnement	Page 3
2.6 Performances	Page 3
2.7 Données acoustiques	Page 3
2.8 Foyers atmosphériques	Page 3
2.9 Protection contre tous contacts accidentels	Page 4
2.10 Protection moteur	Page 4
<b>CHAPITRE 3 CONTENU DE LA LIVRAISON</b>	<b>Page 4</b>
3.0 Contenu de la livraison	Page 4
<b>CHAPITRE 4 VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>Page 4</b>
4.0 Vue d'ensemble de l'EcoVent Verso	Page 4
4.1 Données techniques	Page 5
4.2 Mesures	Page 5
4.3 Accessoires	Page 5
<b>CHAPITRE 5 MONTAGE ET FONCTIONNEMENT</b>	<b>Page 6</b>
5.0 Montage	Page 6
5.1 Ouverture et fermeture de la grille intérieure	Page 8
<b>CHAPITRE 6 ENTRETIEN ET MAINTENANCE</b>	<b>Page 8</b>
6.0 Entretien et maintenance	Page 8
6.1 Changement de filtre	Page 8
6.2 Entretien du récupérateur de chaleur	Page 8
6.3 Causes de dysfonctionnement	Page 10
6.4 Recyclage	Page 10
<b>CHAPITRE 7 VUE D'ENSEMBLE DES PLANS DE RACCORDEMENT</b>	<b>Page 11</b>
7.0 Schéma de raccordement pour un fonctionnement avec 2-6 unités de ventilation KWL EC 45-160	Page 11
7.1 Schéma de raccordement pour un fonctionnement jusqu'à 8 unités de ventilation KWL EC 45-160	Page 12

## CHAPITRE 1

### SÉCURITÉ

 DANGER

 AVERTISSEMENT

 ATTENTION

ATTENTION

#### 1.0 Informations importantes

Il est important de bien lire et suivre l'ensemble des consignes suivantes pour le bon fonctionnement de l'appareil et pour la sécurité des utilisateurs.

Conserver soigneusement le document comme référence à proximité de l'appareil, afin d'assurer une bonne utilisation du ventilateur. Toutes les règles de sécurité doivent être respectées.

#### 1.1 Mises en garde

**Les symboles ci-contre indiquent une consigne de sécurité. Toutes les consignes de sécurité ainsi que les symboles doivent être impérativement respectés, afin d'éviter tout danger !**

 DANGER

Dangers pouvant entraîner **la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

 AVERTISSEMENT

Dangers pouvant entraîner **la mort ou des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

 ATTENTION

Dangers pouvant entraîner **des blessures graves** si les mesures ne sont pas respectées.

ATTENTION

Dangers pouvant entraîner **des dommages** matériels si les mesures ne sont pas respectées.

#### 1.2 Consignes de sécurité

**Pour le fonctionnement, le raccordement et l'utilisation, contacter Helios en cas de doutes. Des informations supplémentaires sont consultables dans les normes et textes de loi.**

**Lors de la manipulation du ventilateur, veiller à bien respecter les règles de sécurité afin de prévenir de tout accident !**

- **Avant tous travaux d'entretien ou d'installation ou avant l'ouverture de la boîte à bornes, respecter les points suivants :**
  - **l'appareil doit être mis hors-tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !**
  - **attendre l'arrêt complet des éléments rotatifs !**
  - **attendre 3 min avant l'arrêt complet des parties rotatives : des tensions dangereuses peuvent provenir des condensateurs électriques, même hors tension !**
- **Toutes les consignes d'installation sont à respecter !**  
Les réglementations spécifiques internationales sont à respecter !
- **Tout contact avec les parties rotatives doit être évité. L'unité est équipée d'une grille de protection du ventilateur.**
- **Il convient d'assurer une amenée d'air homogène et un rejet libre au ventilateur.**
- **En cas de présence d'un foyer avec conduit de fumée dans une pièce ventilée, veiller, en toutes conditions d'utilisations, à amener une quantité d'air comburant suffisante (précisions supplémentaires à demander au ramoneur). Les réglementations et lois locales en vigueur doivent être respectées !**

#### 1.3 Domaines d'utilisation

– **Usage prévu :**

L'unité de ventilation **KWL EC 45-160** avec grille intérieure est un composant de l'appareil de ventilation EcoVent Verso. L'unité est destinée à être installée dans un manchon mural. A l'intérieur, l'air transite par une grille obturable et à l'extérieur par une grille de façade. L'appareil de ventilation EcoVent Verso est conçu pour la ventilation des pièces de vie et ne peut être utilisé que comme un système complet.

Afin d'assurer une ventilation équilibrée, il faut au minimum deux appareils qui fonctionnent en décalage de phase (soufflage/extraction). En fonction du besoin total en air de l'habitation, on installe en général plus de 2 appareils dont les débits volumiques individuels sont ajustés automatiquement l'un à l'autre à l'aide d'une unité de commande centralisée.

**Tout usage inapproprié n'est pas autorisé !**

– **Utilisation envisageable mais non conseillée :**

L'unité de ventilation **KWL EC 45-160** avec grille intérieure n'est pas destinée à être utilisée dans des conditions extrêmes, comme par exemple avec une humidité élevée, un taux élevé de particules agressives, des phases d'arrêt

longues, un encrassement important, un usage intensif lié aux conditions climatiques ou soumis à des contraintes techniques et électriques. Une demande d'approbation est donc requise par Helios : les modèles de série n'étant pas prévus pour cet usage. Idem pour le déplacement des ventilateurs (voitures, avions, bateaux, etc.).

**– Utilisation abusive, interdite :**

L'extraction de particules de matière solide de taille >10 µm ainsi que les liquides n'est pas permise. Des solutions liquides qui endommagent la matière du ventilateur, comme des détergents, n'est pas permise. L'utilisation en zone explosive n'est pas permise !

 DANGER

**1.4 Qualification du personnel**

** Danger de mort par électrocution !**

**Les raccordements électriques et les mises en service électroniques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés. Les travaux d'installation, de maintenance et d'entretien ne doivent être effectués que par du personnel qualifié et certifié.**

Les ventilateurs peuvent être utilisés par des personnes (y compris les enfants à partir de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance, sous surveillance ou s'ils sont conscients de l'utilisation appropriée du ventilateur et de ses dangers potentiels. Le ventilateur n'est pas un jouet. L'entretien et la maintenance ne peuvent être effectués par un enfant sous surveillance.

**CHAPITRE 2**

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**2.0 Garantie – Réserves du constructeur**

Si toutes les consignes indiquées dans cette notice ne sont pas correctement respectées, la garantie s'annule. Idem pour les garanties constructeur Helios. L'utilisation d'accessoires, non fournis, non conseillés ou non proposés par Helios, est interdite. Tous changements ou transformations effectués sur l'appareil sont interdits, altèrent sa conformité et annulent la garantie.

**2.1 Normes - Règlementations**

Cet appareil est conforme aux directives CE en vigueur le jour de sa fabrication et sous d'une réserve d'une utilisation appropriée.

**2.2 Transport**

L'appareil est emballé en usine et est protégé des dégâts de transport courants. Transporter l'appareil avec soin. Il est préférable de laisser l'appareil dans son emballage d'origine jusqu'au montage sur site pour éviter chocs et poussières.

**2.3 Réception de la marchandise**

Dès réception, vérifier l'état et la conformité du matériel commandé. En cas de dégâts, les signaler immédiatement en mentionnant le nom du transporteur. Attention, le non-respect de ces procédures peut entraîner le rejet de la réclamation.

**2.4 Stockage**

Pour un stockage de longue durée et pour éviter toute détérioration préjudiciable, se conformer à ces instructions : protéger le moteur avec un emballage sec, étanche à l'air et à la poussière (sac en matière synthétique contenant des sachets déshydrateurs et un indicateur d'humidité) et stocker le matériel dans un endroit abrité de l'eau, exempt de variation de températures (de -20 °C jusque +40 °C) et de vibrations.

Si la durée de stockage est supérieure à trois mois, une vérification est à effectuer sur le moteur avant toute mise en service. En cas de réexpédition (longues distances, voies maritimes, etc.), vérifier que l'emballage est bien approprié aux conditions de transport. Les dommages dus à de mauvaises conditions de transport ou de stockage, à une utilisation anormale sont sujets à vérification et contrôle et entraînent la suppression de la garantie Helios.

**2.5 Fonctionnement**

L'unité de ventilation possède un ventilateur axial EC fonctionnant en va-et-vient de façon cyclique. Ainsi, les phases de reprise (air vicié dirigé vers l'extérieur du bâtiment) s'alternent continuellement avec les phases de soufflage (air neuf introduit dans le bâtiment).

**2.6 Performances**

La plaque signalétique du moteur indique la puissance électrique requise ; l'appareil doit être raccordé à l'alimentation électrique locale. Les vitesses du ventilateur ont été testées selon la norme EN ISO 5801.

**2.7 Données acoustiques**

Les données acoustiques renseignées ont été mesurées en champ libre. Le niveau sonore peut varier par rapport aux spectres sonores indiqués dans le catalogue étant donné qu'il dépend, entre autre, du pouvoir d'absorption du local et de la situation d'installation.

**2.8 Foyers atmosphériques**

**L'utilisation simultanée de la ventilation contrôlée de l'habitation et de foyers asservis à l'air de la pièce (poêle, chaudière à gaz, etc.) implique le respect de toutes les prescriptions en vigueur.**

**Exigences de construction générales**

Les appareils de ventilation avec récupération de chaleur KWL® ne peuvent être installés et exploités dans des pièces avec d'autres foyers asservis à l'air ambiant que si l'évacuation des gaz de fumée est surveillée par des dispositifs de

**IMPORTANT** 

sécurité spécifiques qui arrêtent également l'installation de ventilation en cas de défaillance (par ex. thermostat qui coupe l'appareil de ventilation avec récupération de chaleur).

Il est recommandé, avant d'acheter un système de surveillance de l'aspiration des cheminées, de parler au ramoneur responsable afin de prendre en compte les souhaits éventuels.

**2.9 Protection contre tous contacts accidentels**

L'appareil de ventilation est livré de série avec une grille de protection pour le ventilateur.

**2.10 Protection moteur**

Les unités de ventilation sont équipées d'un moteur EC (antiparasité, à surface lisse) à haut rendement, d'un dispositif anti-blocage et d'un dispositif de redémarrage électronique.

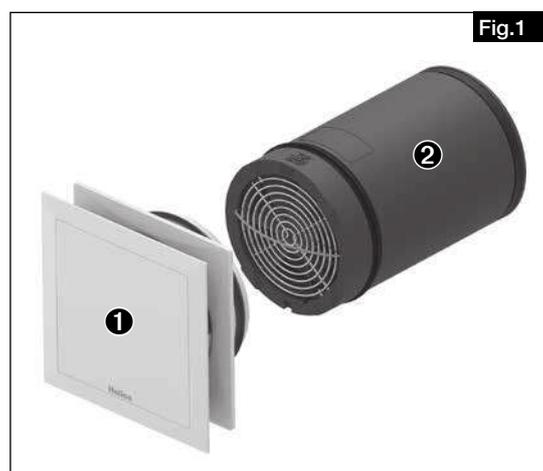
**CHAPITRE 3**

**CONTENU DE LA LIVRAISON**

**3.0 Contenu de la livraison**

La livraison comprend l'unité KWL EC 45-160 avec grille de façade intérieure.

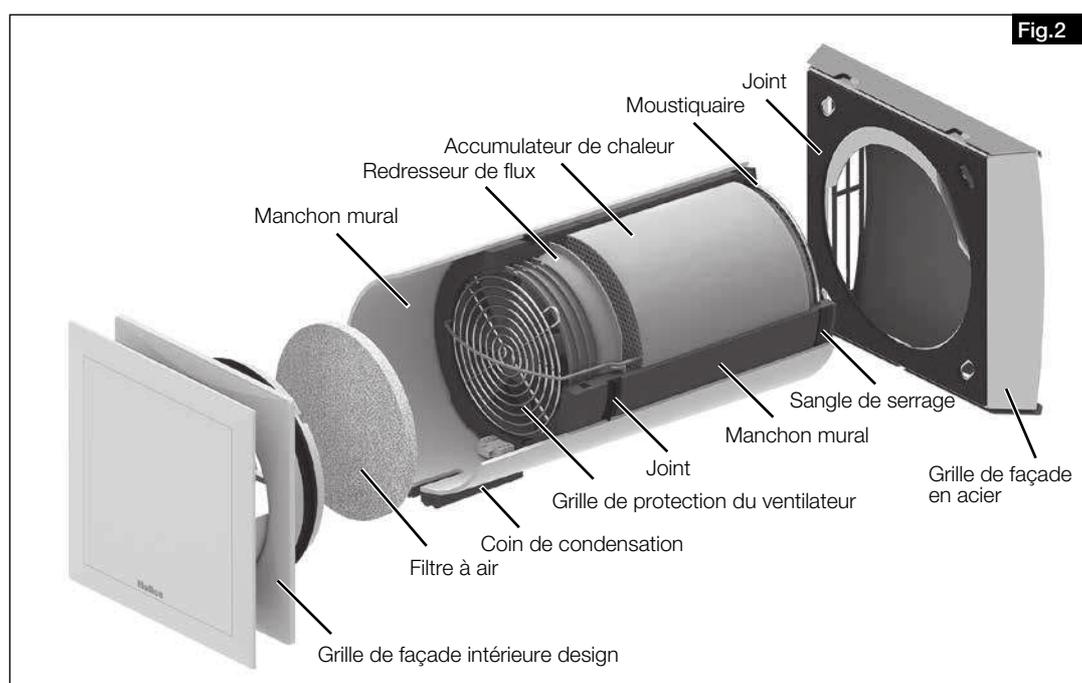
- ❶ Façade intérieure design avec filtre
  - Façade design blanche, en matière synthétique
  - Filtre à air intégré (ISO Coarse 50 %)
- ❷ Ventilateur
  - Ventilateur EC axial avec fiche de branchement rapide en 2 parties
  - Coque en EPP
  - Accumulateur de chaleur en céramique
  - Redresseur de flux
  - Grille de protection du ventilateur
  - Cordon de démontage
  - Moustiquaire
  - Joint d'étanchéité
  - Sangle de serrage



**CHAPITRE 4**

**VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT ET DONNÉES TECHNIQUES**

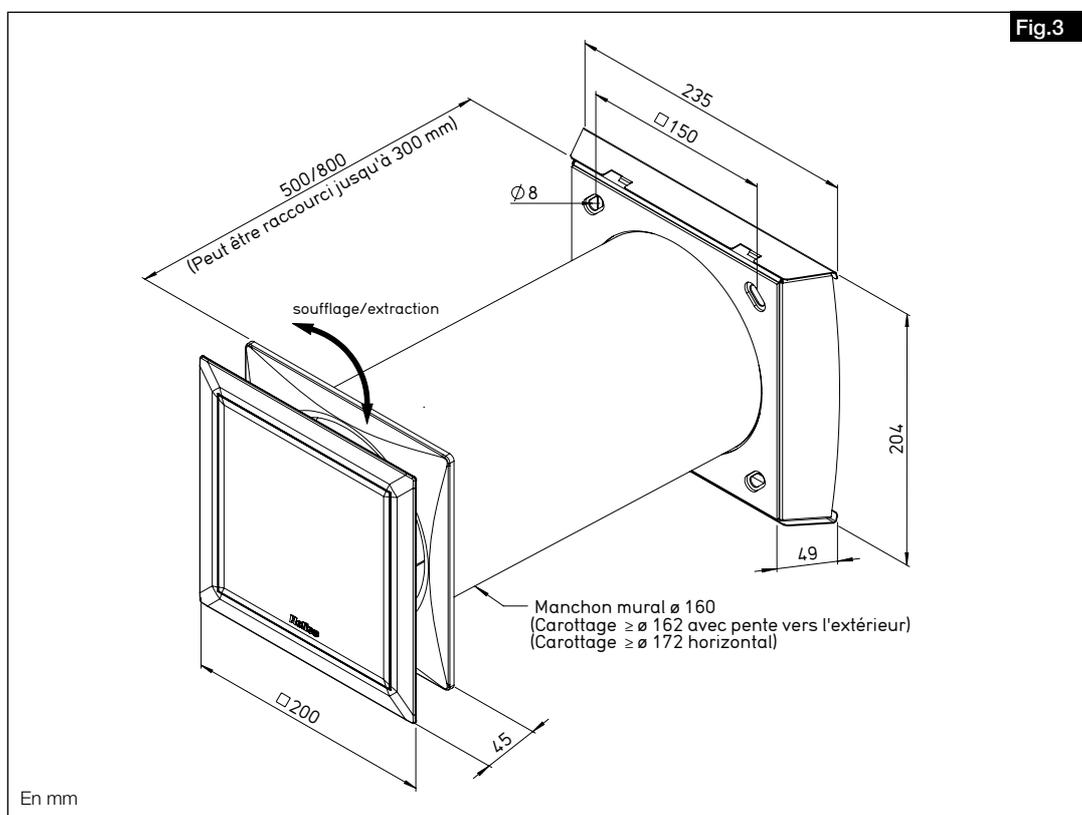
**4.0 Vue d'ensemble de l'EcoVent Verso**



#### 4.1 Données techniques

	KWL EC 45-160				
Débit d'air sur position	⑤	④	③	②	①
Air soufflé / repris V	45 m³/h	37 m³/h	32 m³/h	24 m³/h	14 m³/h
Niveau sonore L <sub>PA</sub>	34 dB(A)	29 dB(A)	27 dB(A)	21 dB(A)	14 dB(A)
Isolation acoustique D <sub>n,e,w</sub>	44 dB				
Consommation d'énergie	4,5 W	3,4 W	2,8 W	2,1 W	1,6 W
Récupération de chaleur	jusqu'à 88 % (selon les essais DIBt)				
Tension	Entrée 230 V~, 50/60 Hz / Sortie 12 V~				
Courant nominal	42 mA	32 mA	27 mA	21 mA	17 mA
Type de protection	IP20				
Classe de protection	III				
Raccordement élec. au réseau	NYM-O 2 x 1,5 mm²				
Raccordement commande élec.	NYM-O 2 x 1,5 mm²				
Raccordement élec. au ventilateur	J-Y (ST) Y 3 x 0,8 mm				
Poids approximatif	env. 2,5 kg				
Plage de mesure de la temp.	-12 °C jusqu'à +40 °C				

#### 4.2 Mesures



#### 4.3 Accessoires

Pour l'extension du système KWL® d'autres accessoires et composants adéquats sont disponibles. Vous trouverez de plus amples informations et détails sur le site HeliosSelect à l'adresse [www.HeliosSelect.de](http://www.HeliosSelect.de).

**Toutes les instructions et consignes suivantes ne sont destinées qu'à un électricien autorisé et qualifié !**

**CHAPITRE 5**

**MONTAGE ET FONCTIONNEMENT**

**DANGER**

**5.0 Montage**

Pour éviter d'éventuels dégâts de transport ou bien des salissures sur chantier, nous vous recommandons de ne sortir les composants de leur emballage qu'au moment du montage.

**⚠ Danger de mort par électrocution !**

**Avant tous travaux d'installation et avant l'ouverture de la trappe de visite : veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !**

**PRÉPARATION AU MONTAGE**

**– Manchon mural et grille extérieure**

Avant de monter l'appareil, monter le manchon mural et la grille extérieure de façade (voir fig. 4). Aussi, la pose des câbles encastrés ainsi que toutes les mesures de construction ou de rénovation dans le local d'installation doivent être terminées.

**⚠ Étanchéité à l'eau de pluie battante du cache en acier.**  
Le cache en acier est une partie visible et n'est pas conçu pour protéger de la pluie battante. Les conduits manchon mural être installés dans la façade extérieure selon les dimensions indiquées.



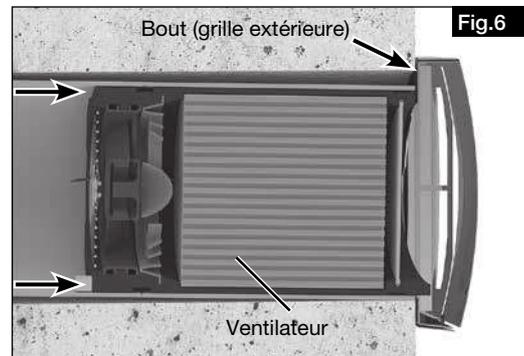
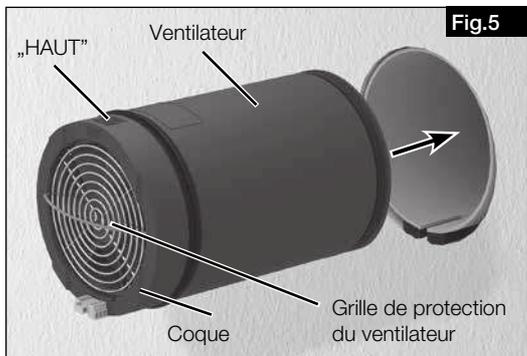
**ATTENTION**

**ÉTAPE DE MONTAGE 1:**

**– Unité de ventilation**

**Dommages causés à l'appareil par l'enfoncement de la grille de protection du ventilateur !**

Insérer l'unité de ventilation jusqu'au „ bout” dans le manchon de montage mural. Observer le repère sur la demi-coque „ HAUT” lors de cette opération (voir fig. 5 et 6).



**ÉTAPE DE MONTAGE 2:**

**– Raccordement électrique**

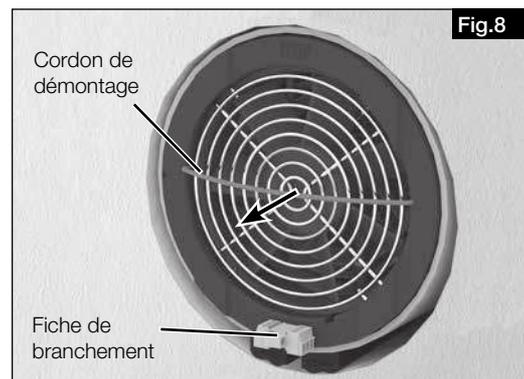
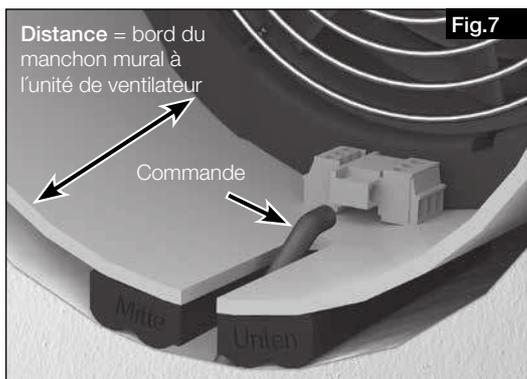
**⚠ Danger de mort par électrocution !**

**Le contact avec des pièces sous tension provoque un choc électrique.**

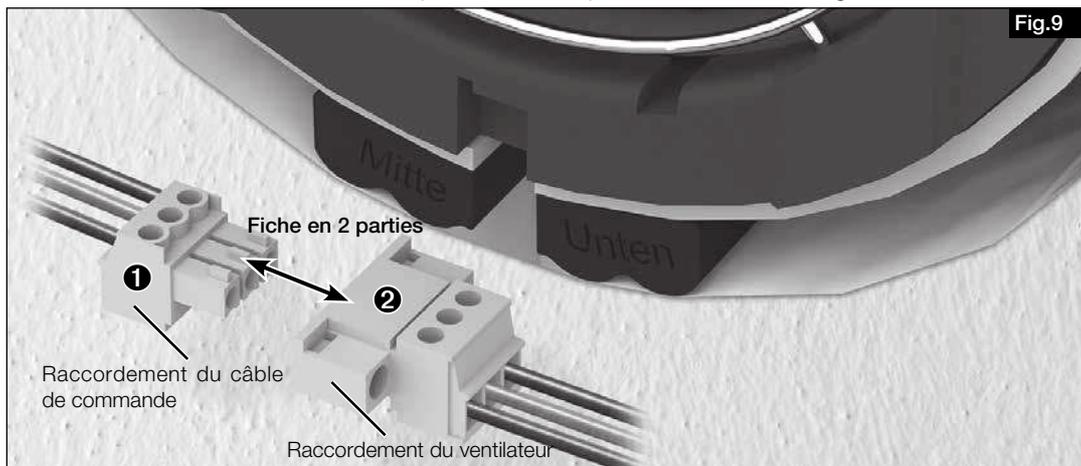
**Avant tous travaux d'installation et avant l'ouverture de la trappe de visite : veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !**

1. Déterminer la longueur de câble pour raccorder l'unité de ventilation et le couper (voir fig. 7).
2. Pour le raccordement électrique, extraire l'unité de ventilation à l'aide du cordon de démontage jusqu'au bord du manchon de montage mural (voir fig. 8).

**DANGER**



3. Extraire la fiche de branchement rapide en 2 parties (partie ① à ②) (voir fig. 9).
4. Câbler les torons du câble de commande (max. Ø 6 mm ext.) selon le schéma de câblage.

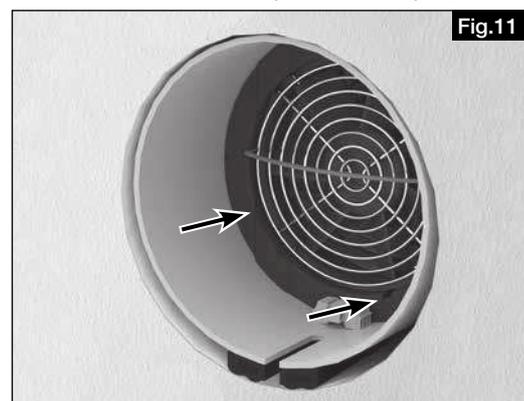
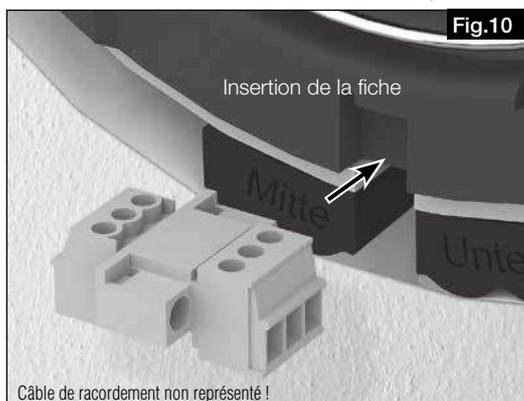


5. Brancher la fiche et l'insérer dans le logement de l'appareil (voir fig. 10) !

**ATTENTION**

**Domages causés à l'appareil par l'enfoncement de la grille de protection du ventilateur !**  
Insérer l'appareil dans le manchon mural.

6. insérer l'unité de ventilation jusqu'au fond (grille extérieure) dans le manchon de montage mural (voir fig.11).



**ÉTAPE DE MONTAGE 3:**

**– Grille intérieure**

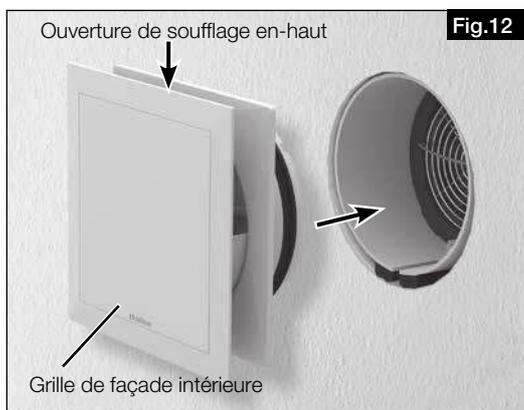
La grille intérieure est complètement ouverte à la livraison et l'ouverture de soufflage se trouve **en haut** (voir fig.12).

**ATTENTION**

**Domages causés au câble de connexion lors de l'enfoncement du panneau intérieur !**

Insérer avec précaution la grille intérieure dans le manchon mural sans écraser le câble de raccordement.

1. Insérer la grille intérieure (ouvert) dans le manchon mural. (voir fig.12).



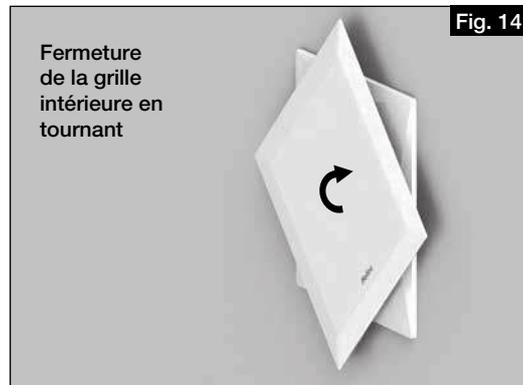
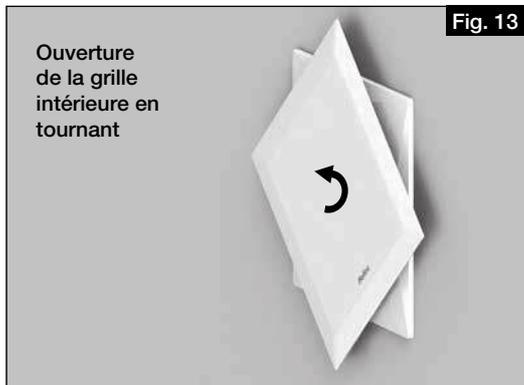
**5.1 Ouverture et fermeture de la grille intérieure**

**– Ouverture de la grille intérieure**

Pour ouvrir la grille intérieure, tourner de deux tours complets dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic (voir fig.13).

**– Fermeture de la grille intérieure**

Pour fermer la grille intérieure, tourner de deux tours complets dans le sens horaire jusqu'au déclic (voir fig.14).



**CHAPITRE 6**

**ENTRETIEN ET MAINTENANCE**

**DANGER**

**AVERTISSEMENT**

**6.0 Entretien et maintenance**

**⚠ Danger de mort par électrocution !**

Le contact avec des pièces sous tension provoque un choc électrique.

Avant tous travaux d'installation et avant l'ouverture de la trappe de visite : veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

**⚠ Risque de blessure**

L'hélice rotative peut pincer les doigts.

Avant tous travaux de maintenance ou d'installation ou avant l'ouverture de la boîte à bornes, veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période prolongée, l'entretien doit être effectué lors de sa remise en service.

Lors de l'entretien, les points suivants sont à respecter :

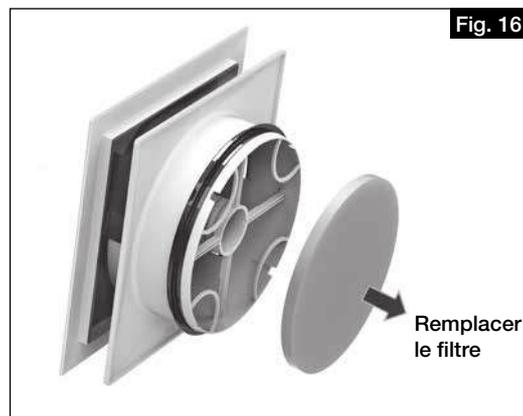
- Vérifier les dépôts de poussières du filtre → changer le filtre si nécessaire
- Enlever les dépôts de poussières sur tous les composants de l'appareil (par exemple sur la grille de protection)
- Observer les pièces endommagées à changer → changer les pièces endommagées
- Vérifier la rotation de l'hélice. Si elle n'est pas libre, voir cause de dysfonctionnement, section 6.3

**6.1 Changement de filtre**

Lorsque la période définie pour le changement de filtre est écoulée, les LEDs situées sur la commande clignotent.

Démarche à suivre :

1. Retirer la grille de façade intérieure (voir fig.15).
2. Remplacer le filtre (voir fig.16).  
Accessoire : **ELF-KWL 160/3/3 (Réf. n° 09366)**
3. Une fois le changement de filtre effectué, remettre la grille intérieure. S'assurer que l'ouverture de la grille intérieure est dirigée vers **le haut**.
4. Appuyez sur les deux touches de commande pendant plus de deux secondes pour confirmer le changement de filtre.



**6.2 Entretien du récupérateur de chaleur**

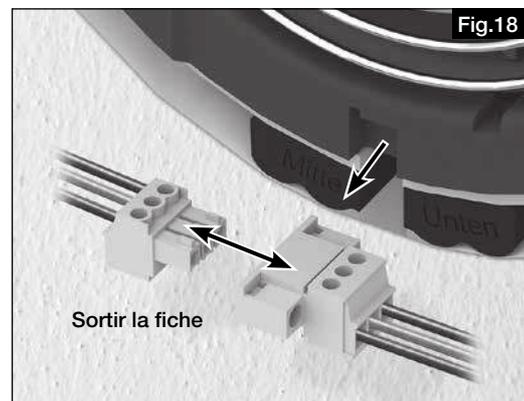
**⚠ Danger de mort par électrocution !**

Avant tous travaux d'installation et avant l'ouverture de la trappe de visite : veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !

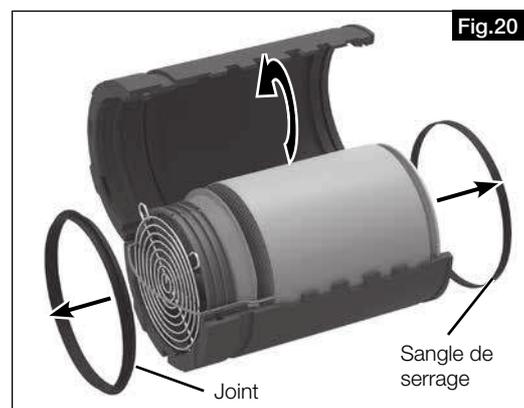
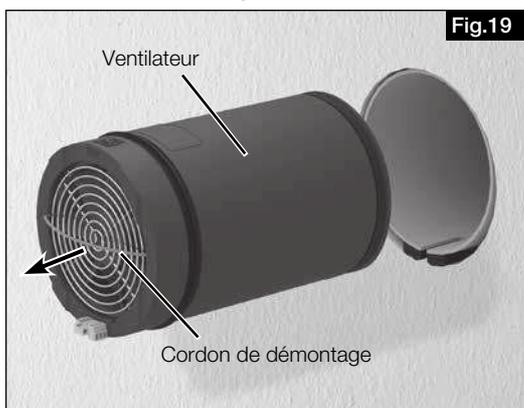
**DANGER**

L'accumulateur de chaleur se compose d'une pierre en céramique facile à nettoyer. Dans le cadre d'un entretien global régulier de l'appareil de ventilation, l'accumulateur de chaleur en céramique peut être rincé à l'eau. Procéder comme suit :

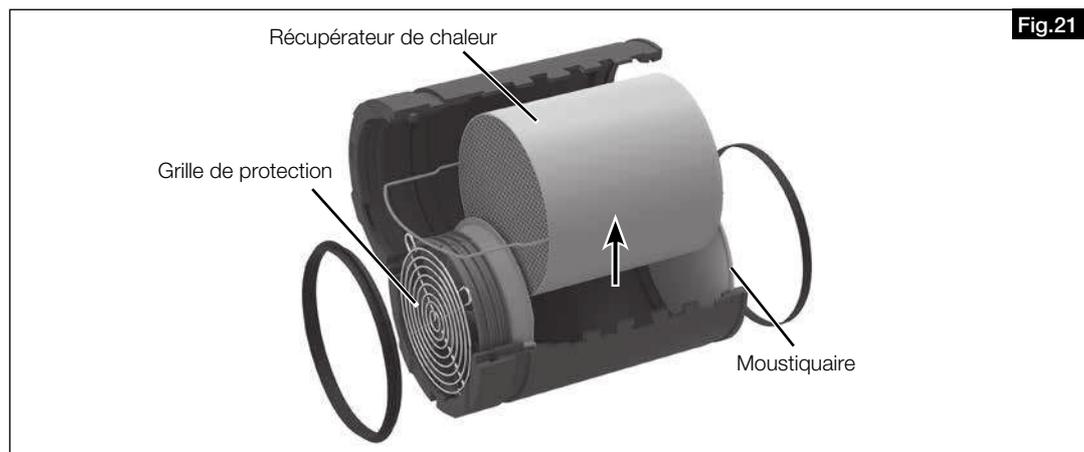
1. Détacher la grille intérieure (voir fig. 17).
2. Retirer et débrancher la fiche (voir fig.18).



3. Tirer l'unité de ventilateur du manchon mural à l'aide du cordon de démontage (voir fig.19).
4. Retirer les joints d'étanchéité (voir fig. 20).
5. Retirer la coque (voir fig. 20).



6. Retirer l'accumulateur de chaleur de la coque (voir fig. 21).



7. Rincez l'accumulateur de chaleur à l'eau claire et laissez sécher complètement.
8. Remontez l'appareil dans le sens inverse.

6.3 Causes de dysfonctionnement

Défaut	Causes	Solution
<b>Le ventilateur EC ne démarre pas</b>	– Panne de l'alimentation réseau 230 V	Vérifier la tension du réseau Vérifier la conformité du raccordement selon le schéma
	– Panne de tension 12 V DC	Changer le transformateur
	– Mode de fonctionnement soufflage actif	Changer le mode de fonctionnement (fonctionnalité de consigne, aucune erreur)
	– Prise de raccordement non branchée ou rupture de câble	Vérifier le câble de raccordement et de tension et détecter toute rupture.
	– Vitesse 0 activée	Changer la vitesse Vérifier le contact externe
	– Hélice bloquée	Débloquer l'hélice, nettoyer, le cas échéant. Contacter le SAV Helios le cas échéant
	– Moteur défectueux	Contacteur le SAV Helios
	– Commande à distance défectueuse	Vérifier la conformité du raccordement selon le schéma Contacter le SAV Helios
<b>Vibrations</b>	– Hélice encrassée	Nettoyer l'hélice
	– Dégâts de stockage	Changer le ventilateur Contacter le SAV Helios
<b>Bruits anormaux</b>	– Hélice qui frotte	Nettoyer l'hélice, changer le ventilateur le cas échéant Contacter le SAV Helios
	– Dégâts de stockage	Changer le ventilateur Contacter le SAV Helios
	– Dégâts mécaniques	Changer les composants défectueux Contacter le SAV Helios
<b>Réduction du débit d'air</b>	– Filtre et ou grille de protection encrassé(e)	Vérifier la poussière sur le filtre et la grille de protection. Changer le filtre le cas échéant ou nettoyer la grille
	– La façade intérieure est fermée	Ouvrir la façade intérieure
	– Petite vitesse sélectionnée	Augmenter la vitesse
	– Dégâts de stockage	Changer le ventilateur Contacter le SAV Helios
	– Accumulateur de chaleur encrassé	Nettoyer l'accumulateur de chaleur

6.4 Recyclage



**⚠ Danger de mort par électrocution !**

**Le contact avec des pièces sous tension provoque un choc électrique.**

**Avant tous travaux d'installation et avant l'ouverture de la trappe de visite : veiller à ce que l'appareil soit hors tension et protégé contre tout redémarrage intempestif !**

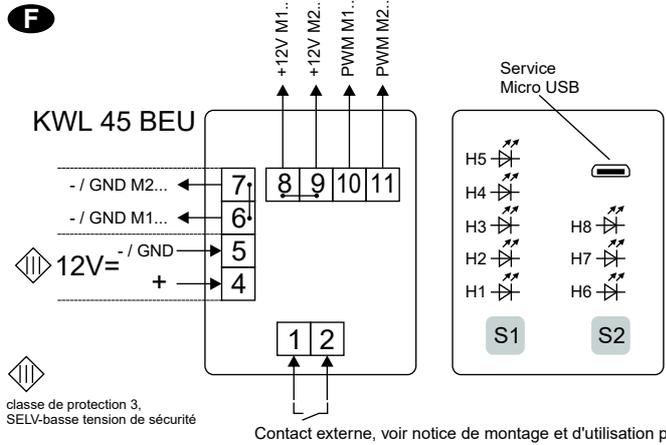


Les pièces, composants et matériel démonté arrivés en fin de vie (usure, corrosion, dégradation, etc.), sans conséquences nuisibles immédiates, sont à recycler selon les normes et réglementations nationales et internationales. Idem pour les produits consommables (huile, graisse, etc.).

La réutilisation consciente ou inconsciente de matériel usé (hélices, turbines, courroies, etc.) peut représenter un danger pour les personnes et pour l'environnement, tout comme pour les machines et les installations. Il est important de connaître et respecter les normes locales.

VUE D'ENSEMBLE  
DES PLANS DE  
RACORDEMENT

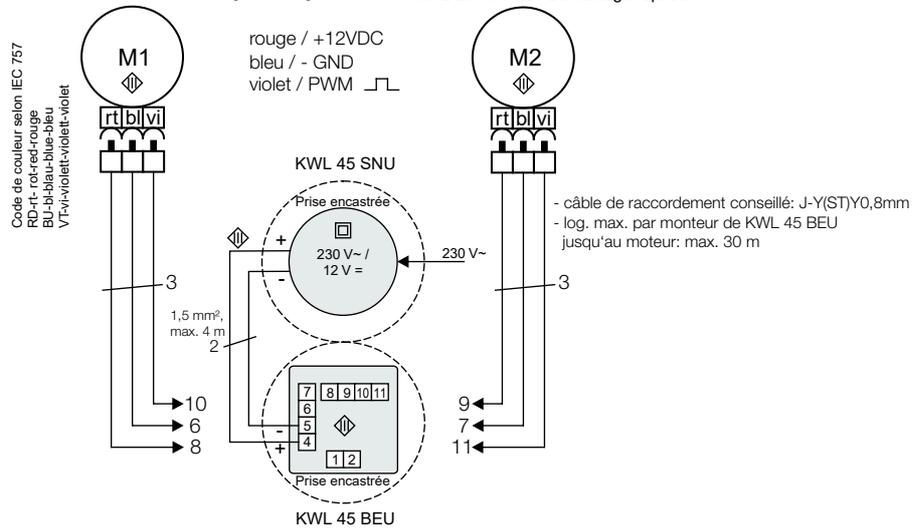
Fig. 22



Utilisation avec 2 x KWL EC 45 et 1 x KWL 45 SNU

KWL EC 45: M1 - Démarrage soufflage

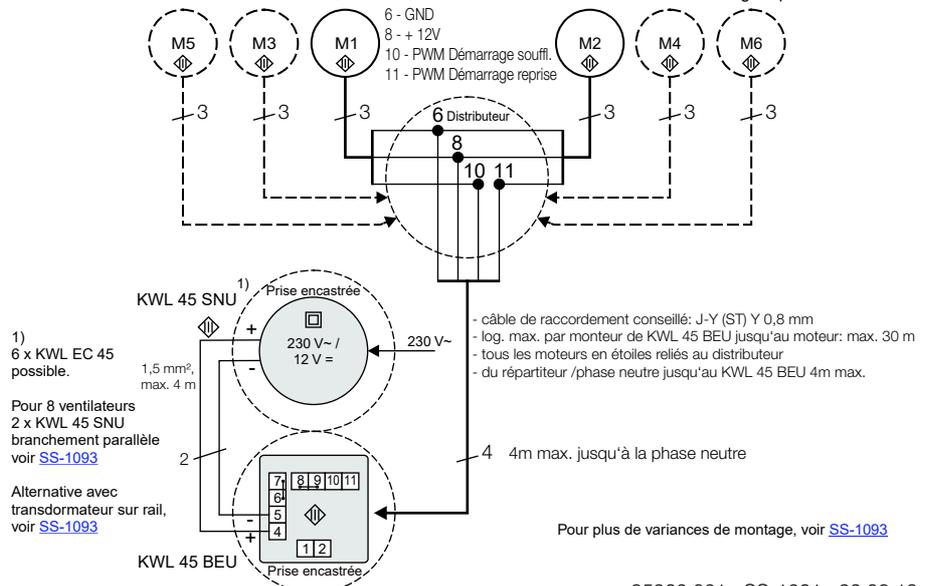
KWL EC 45: M2 - Démarrage reprise



Utilisation avec plus de 2 jusque 6 x KWL EC 45 et 1 x KWL 45 SNU

KWL EC 45: Démarrage soufflage

KWL EC 45: Démarrage reprise

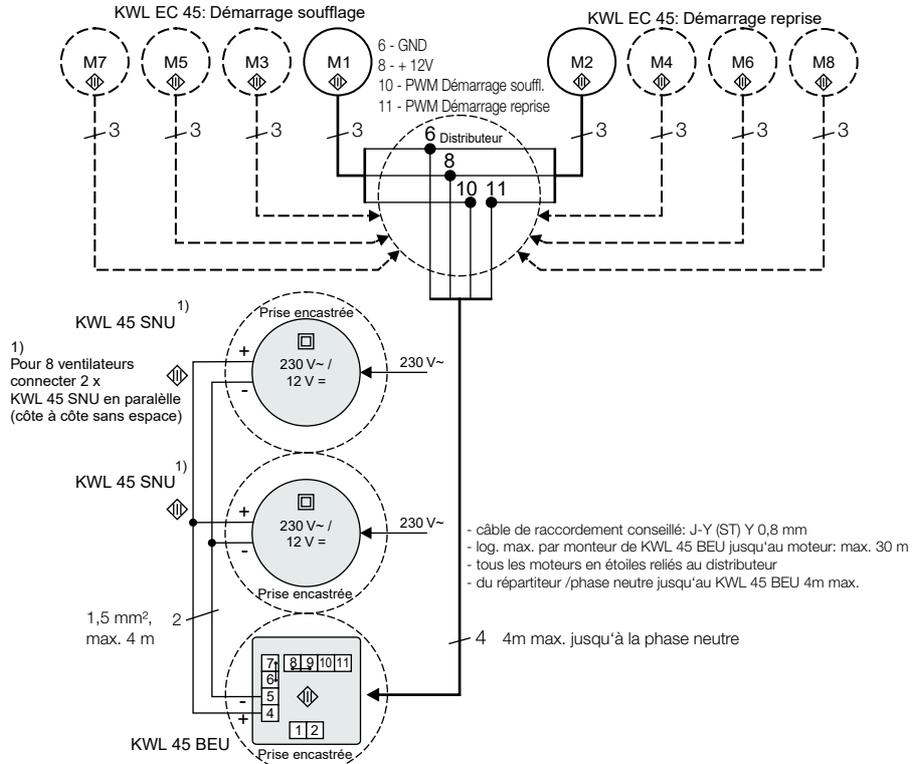


7.1 Schéma de raccordement pour un fonctionnement jusqu'à 8 unités de ventilation KWL EC 45-160

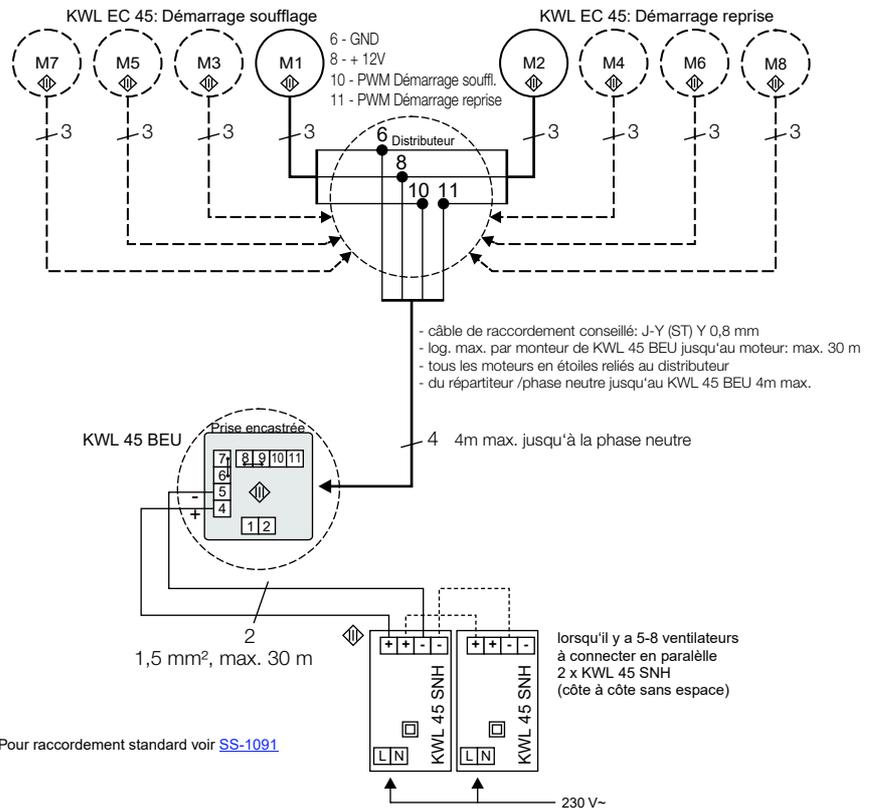
Fig. 23

Utilisation jusqu'à 8 x KWL EC 45 et 2 x KWL 45 SNU en parallèle

F



- Utilisation jusqu'à 4 x KWL EC 45 et 1 x KWL 45 SNH ou  
- Utilisation jusqu'à 8 x KWL EC 45 et 2 x KWL 45 SNH en parallèle









Als Referenz am Gerät griffbereit aufbewahren!  
Please keep this manual for reference with the unit!  
Conservez cette notice à proximité de l'appareil!

Druckschrift-Nr.  
Print-No.  
N° Réf. 70 161-001/19-0362/V01/0420

[www.heliosventilatoren.de](http://www.heliosventilatoren.de)

#### Service und Information

**D** HELIOS Ventilatoren GmbH + Co KG · Lupfenstraße 8 · 78056 VS-Schwenningen  
**CH** HELIOS Ventilatoren AG · Tannstrasse 4 · 8112 Otelfingen  
**A** HELIOS Ventilatoren · Postfach 854 · Siemensstraße 15 · 6023 Innsbruck

**F** HELIOS Ventilateurs · Le Carré des Aviateurs · 157 avenue Charles Floquet · 93155 Le Blanc Mesnil Cedex  
**GB** HELIOS Ventilation Systems Ltd. · 5 Crown Gate · Wyncolls Road · Severalls Industrial Park · Colchester · Essex · CO4 9HZ